

## Smlouva o poskytování jazykové výuky

uzavřená dle ustanovení § 1746 odst. 2 zákona č. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů

### Článek I Smluvní strany

**Obchodní společnost:** Zoologická zahrada hlavního města Prahy

se sídlem: U Trojského zámku 120/3, 171 00 Praha 7  
IČO: 00064459  
zastoupena: Mgr. Miroslavem Bobkem, ředitelem

dále jen „**objednatel**“ na straně jedné

a

**Obchodní společnost:** Kamila Povey  
se sídlem: Pod Tvrzí 391, Odolena Voda, 250 70  
IČO: 01994140  
Číslo účtu: XXXXXXXXXX  
(není plátce DPH)

dále jen „**poskytovatel**“ na straně druhé.

### Článek II Předmět smlouvy

1. Předmětem této smlouvy je poskytování služeb v oblasti výuky anglického jazyka lektorem Kamilou Povey pro objednatele za níže uvedených podmínek.

### Článek III Poskytování služeb

1. Konkrétní specifikace poskytovaných služeb podle článku II. smlouvy bude stanovena na základě rozdělení zaměstnanců (dále jen „posluchačů“) do skupin (dále jen „kurz“) dle jejich znalostí a úrovně vyučovaného jazyka. Součástí rozdělení do kurzů musí být vždy uvedena bližší specifikace kurzu, jako např.:
  - zaměření vyučovaného jazyka (jazyk obecný, odborný, specializovaný, příprava na standardizované zkoušky...)
  - orientační vstupní úroveň posluchačů
  - typ výuky (skupinová nebo individuální)
  - požadovaný den, čas a místo výuky
  - další požadavky objednatele včetně případného požadavku na provedení vstupního jazykového auditu posluchačů
2. V průběhu studijního roku, který je shodný s kalendářním rokem, bude poskytovatel informovat objednatele o docházce posluchačů v měsíčních výkazech, tj. prezenčních listinách s podpisy posluchačů, které budou předávány na Personální a mzdové oddělení v elektronické podobě.

V průběhu výuky bude poskytovatel provádět a objednateli předávat průběžné hodnocení posluchačů podle jeho požadavků. Na závěr studijního roku nebo při ukončení kurzu předá poskytovatel objednateli písemné závěrečné hodnocení posluchačů.

3. Ve dnech připadajících na státní svátky ČR nebude výuka realizována, pokud nebude dohodnuto jinak.

#### **Článek IV Závazky poskytovatele**

1. Poskytovatel se zavazuje zajišťovat jazykovou výuku pro objednatele lektorem podle článku II.
2. V případě jakýchkoli požadavků nebo stížností se poskytovatel zavazuje tyto s objednatelem projednat za účelem jejich co nejrychlejšího a komplexního řešení.

#### **Článek V Závazky objednatele**

1. Objednatel se zavazuje, že veškeré případné problémy nebo stížnosti bude řešit přednostně projednáním s poskytovatelem.
2. Objednatel se zavazuje, že pro účely výuky zajistí vhodné vlastní prostory s odpovídajícím vybavením.

#### **Článek VI Cenové a platební podmínky**

1. Poskytovatel bude za jazykovou výuku účtovat níže uvedené ceny za jednu vyučovací hodinu:

##### **ZAJIŠTĚNÍ VÝUKY ANGLICKÉHO JAZYKA:**

##### **VŠEOBECNÝ A ODBORNÝ JAZYK**

1 vyučovací hodina á 45 minut skupinová	430 Kč
1 vyučovací hodina á 60 minut individuální	450 Kč

2. Služby budou poskytovatelem účtovány na základě vystavených faktur vždy ke konci příslušného měsíce podle počtu skutečně odučených hodin. Za realizovanou hodinu se počítá i hodina, na kterou se posluchači nedostavili, pokud nedošlo ze strany objednatele k řádnému stornování výuky zasláním e-mailu na adresu: [redacted] minimálně 24 hodin před plánovaným začátkem výuky. Osobou odpovědnou za objednatele je [redacted] které bude objednatel předávat veškeré dokumenty touto smlouvou požadované.
3. Pokud je důvodem neuskutečnění výuky pozdní zrušení ze strany poskytovatele (tj. méně než 24 hodin) či neúčast lektora (neomluvená minimálně 24 hodin předem), nejedná se o realizovanou výuku a lekce bude po dohodě s účastníky kurzů nahrazena lektorem v jiném termínu.
4. Splatnost faktur poskytovatele je 14 kalendářních dnů od jejich obdržení.
5. Učebnice nejsou v ceně za výuku zahrnuty.

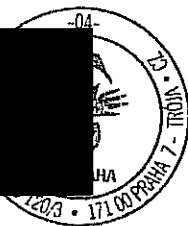
**Článek VII**  
**Doba trvání smlouvy, všeobecná a závěrečná ustanovení**

1. Tato smlouva se uzavírá na dobu neurčitou.
2. Obě strany mohou smlouvu písemně vypovědět i bez udání důvodů s výpovědní lhůtou 30 kalendářních dnů od data doručení výpovědi druhé straně.
3. Poskytovatel může smlouvu jednostranně vypovědět s okamžitou platností v případě, že by objednatel byl v prodlení s placením faktur poskytovatele více než 30 kalendářních dnů po datu splatnosti.
4. Smlouva se vyhotovuje ve dvou stejnopisech, z nichž každá smluvní strana obdrží po jednom vyhotovení.
5. Smlouvu lze měnit pouze písemnými dodatky s podpisy smluvních stran na téže listině.
6. Smlouva nabývá platnosti dnem jejího podepsání poslední smluvní stranou a účinnosti dnem zveřejnění v registru smluv.
7. Poskytovatel bere na vědomí, že objednatel je vázán zákonem č. 340/2015 sb., o registru smluv, a souhlasí s tím, že text této smlouvy, případně jejich dodatků, bude zveřejněn prostřednictvím objednatele v registru smluv. Smluvní strany souhlasí se zveřejněním této smlouvy v plném rozsahu včetně osobních údajů ve smlouvě obsažených či poskytnutím informace třetím osobám o této smlouvě či podstatných částech této smlouvy za podmínek definovaných zákonem č. 106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím, ve znění aktuálním ke dni požadavku na informace či zveřejnění, a rovněž prohlašují, že nic z obsahu této smlouvy nepovažují za obchodní tajemství.
8. Poskytovatel si je vědom, že ve smyslu § 2 písm. e) zákona č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole ve veřejné správě a o změně některých zákonů (zákon o finanční kontrole), ve znění pozdějších předpisů, povinen spolupůsobit při výkonu finanční kontroly.
9. Smluvní strany nejsou oprávněny postoupit, převést, ani zastavit tuto smlouvu ani jakákoli práva, povinnosti, dluhy, pohledávky nebo nároky vyplývající z této smlouvy a v souvislosti s ní bez předchozího písemného souhlasu druhé smluvní strany. Tato smlouva je závazná rovněž pro právní nástupce smluvních stran.
10. Strany prohlašují, že ustanovením této smlouvy vč. jejích příloh rozumí jednoznačně a stejně, dále že tuto smlouvu uzavírají dobrovolně, o své vůli, nikoliv v tísní nebo za nápadně nevýhodných podmínek. Zástupci stran prohlašují, že jsou oprávněni zavazovat se jménem strany, kterou zastupují.

V Praze dne **27 -03- 2019**

[Redacted signature block]

za objednatele



V Praze dne **26.3.2019**

[Redacted signature block]

za poskytovatele

[Redacted signature block]